



Voreingestellte Adresse: DCC/NMRA / Motorola®: 03

Die CV-Werte (DCC) bzw. Register-Werte (Motorola®) der Tabelle gelten nur für den Sound-Decoder der „Diesellokomotive T679, CSD“.

Der Sounddecoder wurde optimal auf diese Lok eingestellt. Dennoch können Sie viele Decoder-Eigenschaften Ihren Wünschen anpassen. Dazu lassen sich bestimmte Parameter (die so genannten CVs – Configuration Variable – oder Register) verändern.

Beachten Sie dazu die Kapitel „Einstellmöglichkeiten im DCC-Digitalbetrieb“ und „Einstellmöglichkeiten im Motorola®-Digitalbetrieb“ in der Sounddecoder-Betriebsanleitung. Prüfen Sie aber vor jeder Programmierung, ob diese tatsächlich notwendig ist. Falsche Einstellungen können dazu führen, dass der Decoder nicht richtig reagiert.

Für einen hohen Fahrkomfort ist der Decoder werkseitig auf 28 Fahrstufen vorprogrammiert. Damit ist er mit allen modernen DCC- (wie Z21®, MULTIMAUS® und Lokmaus 2) und Motorola®-Steuergeräten einsetzbar.

Hinweis: Setzen Sie den Decoder auf Lokmaus 1-Anlagen ein, können Sie das Fahrergeräusch über die Horntaste abrufen. Für eine korrekte Lichtfunktion muss der Decoder jedoch auf 14 Fahrstufen umprogrammiert werden. **Beachten** Sie dazu die Lokmaus-Handbücher oder fragen Sie Ihren Fachhändler.

Bei diesem Decoder der neuesten Generation ist eine stärkere Verknüpfung von Fahr- und Sound-Abläufen vorhanden: So setzt sich die Lok bei eingeschaltetem Sound (Funktionstaste «F1» aktiviert) vorbildentsprechend erst dann in Bewegung, wenn die Sound-Sequenz «Lokomotive aufrüsten» vollständig abgeschlossen und der Zustand «Lokomotive betriebsbereit» erreicht ist. Umgekehrt wird die Sound-Sequenz «Lokomotive abrüsten» nur dann nach erneuter Betätigung der Funktionstaste «F1» (jetzt «Sound aus») ablaufen und anschließend in den Zustand «Lokomotive abgerüstet» übergehen, wenn die Lok beim Betätigen der Taste «F1» bereits zum Stehen gekommen ist. Ein schnelles Ein- oder Ausschalten des Sounds über die Taste «F1» ist somit nur dann möglich, wenn die Lok schon bzw. noch in Bewegung ist. Das momentane oder dauerhafte (= „Durchläuten“) Aktivieren des Signales der Lok erfolgt ausschließlich nur durch Einschalten der Funktion, da die Programmierung der Funktionstaste als Schalter («ein»/«aus») und nicht als Taster (Taste gedrückt = Funktion ausgelöst, Taste losgelassen = Funktion aus) ausgelegt ist (dies ist bei bestimmten Sounds als „Durchläutesignal“ nötig).

Das bedeutet: Ein zweiter Signalton kann erst nach einer 2. Betätigung der Funktion («Signalton aus») ausgelöst werden.

Gesamtablauf der Funktion :

1. Tastendruck = «Signalton ein», 2. Tastendruck = «Signalton aus»,
3. Tastendruck = «Signalton ein», 4. Tastendruck = «Signalton aus», etc.!

Default address: DCC/NMRA / Motorola®: 03

The values for CV (DCC) or Register (Motorola®) showing in the table are only obtained for the Sounddecoder of the „Diesellokomotive T679, CSD“.

The Sounddecoder was optimized for this locomotive. However, many of the decoder properties can be adjusted to meet your specific needs. Certain parameters (the so-called configuration variables [CVs] or registers) are

used for this purpose. Please consult the chapter “Adjustment Options with DCC Digital Mode” and „Adjustment Options with Motorola® Digital Mode“ of the included Sounddecoder operating manual for further details. Before starting any type of programming, please make sure that this action is really necessary. Wrong settings may cause the decoder to respond incorrectly.

The decoder is factory-set to 28 running steps for optimal traveling comfort. This means the decoder can be used with all modern DCC (e.g. Z21®, MULTIMAUS® and Lokmaus 2) as well as Motorola® control units.

Note: The running sound can be triggered with the horn button when using the decoder with Lokmaus 1 systems. However, the decoder must be reset to 14 running steps in order for the light function to work properly. Please consult the Lokmaus manuals for further details or contact your retailer.

A stronger link between driving and sound sequences is available in the case of this newest generation sound decoder: therefore the engine will not start to move correspondingly when the sound model is switched on ('F1' function key activated) until the 'placing in service' sound sequence is completely closed and 'in running order' status has been reached. Conversely, the 'placing out of service' sound sequence will then only run and subsequently convert to the 'placed out of service' status, following the operation of the 'F1' function key (now: 'Sound Off') again, if the engine had already stopped when the 'F1' key was operated. Therefore, switching the sound on or off quickly by means of the 'F1' key will only be possible if the engine is already or still in movement. The momentary or longterm (= 'Sounding Through') activation of the signal of the engine will take place exclusively by switching on the function, because the programming of the function has been designed as a switch ('on/off'), not as a key (key pressed = function triggered: key released = function off); this is necessary as a 'sounding through signal' in the case of certain engine sounds. This means that a second signal sound can only be triggered after the second operation of the function.

The whole sequence of the function is:

- 1st switch pressure = signal tone one, 2nd switch pressure = signal tone off,
- 3rd switch pressure = signal tone on, 4th switch pressure = signal tone off, etc.

Přednastavená adresa: DCC/NMRA / Motorola®: 03

CV-hodnoty (DCC), popř. hodnoty registru (Motorola®) tabulky platí pouze pro Sound dekodér «Lokomotiva diesel T679, CSD».

Dekodér Sound dekodér byl optimálně nastaven na tuto lokomotivu. Ale přesto lze mnoho vlastností dekodéru přizpůsobit Vaším přáním. Při tom je možno změnit určité parametry (tzv. proměnné veličiny konfigurace CVs – nebo registry). Při změně respektujte kapitolu «Možnosti nastavení v digitálním DCC provozu» a «Možnosti nastavení digitálním provozu Motorola®» v příloženém provozním návodu Sound dekodér. Před každým programováním ale zkontrolujte, zda je to skutečně nutné. Chybná nastavení mohou vést k nesprávnému reagování dekodéru.

Pro vysoký jízdní komfort je dekodér předprogramován z výrobního závodu na 28 jízdních stupňů. Tím jej lze použít se všemi moderními ovládacími přístroji DCC (jako Z21®, MULTIMAUS® a Lokmaus 2) a Motorola®.

Pokud použijete dekodér na zařízeních Lokmaus 1, můžete jízdní hluk odvolat přes tlačítka houkačky. Pro přesnou světelnou funkci však musí být dekodér přeprogramován na 14 jízdních stupňů. K tomu respektujte příručky pro Lokmaus nebo se zeptejte u svého prodejce.

U tohoto Sound dekodéru nejnovější generace je před průběhem jízdy a před Sound-průběhem k dispozici silnější propojení: tak se dá lokomotiva při zapnutém Sound (aktivované funkční tlačítko «F1») do pohybu teprve po úplném ukončení Sound sekvence «Start motoru» a po dosažení stavu «Běh motoru naprázdno». V opačném případě proběhne Sound sekvence «Motor VYP» pouze při nové aktivaci funkčního tlačítka «F1» (nyní «Sound VYP») a následně přechází do stavu «Běh motoru naprázdno» tehdy, pokud se lokomotiva při stisku tlačítka «F1» již zastavila. Rychlé zapnutí nebo vypnutí Sound tlačítkem «F1» je proto možné pouze v případě, že lokomotiva se již, popř. ještě pohybuje. Momentální nebo trvalá (= „Prozvonění“) aktivace signálu lokomotivy proběhne výhradně pouze zapnutím funkce, protože programování funkčního tlačítka je dimenzováno jako spínač («ZAP»/«VYP»), nikoliv jako tlačítko (stisknuté tlačítko = aktivovaná funkce, uvolněné tlačítko = vypnutá funkce) (to je nutné u určitých Sound jako „Prozváněcí signál“). To znamená: Druhý signální tón může být aktivován teprve po 2.stisknutí funkce («Signální tón VYP»).

Celkový průběh funkce :

1. stisknutí tlačítka = «Signální tón ZAP»,
2. stisknutí tlačítka = « Signální tón VYP »,
3. stisknutí tlačítka = « Signální tón ZAP »,
4. stisknutí tlačítka = « Signální tón VYP », atd.!

F0	Licht ein/aus / Light on/off / Světlo ZAP/VYP
F1	Fahrgeräusch ein/aus / Sound on/off / Hluk za jízdy
F2	Horn lang / Horn long / Houkačka dlouhá
F3	Horn kurz / Horn short / Houkačka krátce
F4	Schaffnerpfeif / Conductor's signal / Hvízd strojvůdce
F5	Lokeinzelfahrt: Mit Hilfe von F5 kann ein alternativer Motorsound ausgewählt werden* / Single locomotive journey: The F5 key can be used to select an alternative engine sound* / Brzda vlaku*
F6	Rangierlicht / Shunting light / Posunovací světla
F7	Heizdiesel: Motorgeräusch schaltet hoch auf Stufe 3 (nur wenn F1 eingeschalten ist) / Diesel engine for train heating: The motor noise is increased to Stage 3 (only if F1 is switched on) / Dieselový motor pro ohřev vlaku
F8	Überdruckventil / Pressure relief valve / Clapet de surpression
F9	Zugbremse ein/aus (nur mit F1 und bei Verzögerung) / Train brake on/off (only with F1 and for delay) / Brzda vlaku (pouze s F1 a pro zpoždění)
F10	Lüftungsgitter öffnen/schließen (nur wenn F1 eingeschalten ist) / Ventilation grills open/close (only if F1 is switched on) / Zavírají se větrací mřížky (jen u zapnuté funkce F1)
F11	Abkuppeln / Decouple / Za-/Odpojit
F12	Ankuppeln / Couple / Připojit
F13	Horn kurz / Horn short / Horn short / Houkačka krátce
F14	Mute-Taste / Mute key / Ztlumení
F15	Horn / Horn / Houkačka

F16	Luftverdichter ein/aus / Air compressor on/off / Vzduchový kompresor zap./vyp.
F17	Weichenrattern (nur wenn F1 eingeschalten ist und die Lok fährt) / Points rattling (only if F1 is switched on and whilst driving) / Chvění výhybky ZAP/VYP (jen u zapnuté funkce F1 a při jízdě lokomotivy)
F18	Bremse anlegen / Breake set / Brzdová sada
F19	Lautstärke leiser / Volume decrease / Síla zvuku -
F20	Lautstärke lauter / Volume increase / Síla zvuku +
F21	Deaktivierung der Anfahr- und Bremsverzögerung (CV3 und CV4) / Deactivation of the acceleration and braking delay (CV3 and CV4) / Zpoždění rozjezdu a brzdění (CV3 a CV4)

CV	Werkswert / Default setting / Hodnota z výrobního závodu
1	3
2	10
3	35
4	16
5	160
6	85
8	8 = Reset
29	14
266	40

* **Vorgehensweise:** Im Stand (wenn das Standgas-Geräusch abgespielt wird) F5 einschalten. Die Lok bleibt jetzt bis zu einer Modellgeschwindigkeit von ca. 30km/h im Standgas, wie es bei Alleinfahrt der Lok üblich ist. Als Zug-Lok muss in selber Art die F5 wieder ausgeschaltet werden. **Anmerkung:** F1 muss dabei eingeschalten sein. Bei eingeschalteter Funktion F5 ist die Funktion F21 automatisch deaktiviert.

* **Procedure:** Press F5 when the vehicle is stationary (when the idling noise is being played). Now, the locomotive will remain in idling mode up to a model speed of approx. 30 km/h, as is usual in the event of an individual locomotive journey. As a towing locomotive, F5 must be switched off again in the same manner. **Note:** F1 must be switched on. The F21 function is automatically deactivated when the F5 function is active.

* **Postup:** Stisknutím tlačítka F5 se zapne jízdní modus lokomotivy, to funguje také tehdy, když lokomotiva již jede. Sound může zůstat zapnutý. Dekodér soundu se nyní přepne do druhého soundu, jaký je obvyklý při seřadování, popř. u samostatné jízdy lokomotivy. Při rozběhu je slyšet několik lehkých odpuštění páry, které přestanou u dosažení dané rychlosti. Lokomotiva se rozjede rychleji a také rychleji zabrzdí. Pro použití lokomotivy jako tahač vlaku by mělo zůstat zapnuto F5. Když se zapne F15 pak se automaticky deaktivuje F21.

Weitere Informationen zum Sounddecoder finden Sie unter:
 Mor information about the sounddecoder can be found here:
 Další informace o dekodéru zvuku naleznete v části:

